

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/203814]

22. DEZEMBER 2022 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 69, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 51, abgeändert durch die Gesetze vom 16. Juli 1993 und 6. Januar 2014;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 15. Dezember 2022;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 22. Dezember 2022;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, zuständig für das Personal, den Haushalt und die Finanzen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 20 § 1 des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird die Wortfolge "Artikel 56" durch die Wortfolge "Artikel 57" ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 22 desselben Erlasses, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 21. Februar 2017 und 19. Dezember 2019, werden folgende § § 6, 7 und 8 eingefügt:

" § 6 - Derselbe Fachbereichsleiter wird im Rahmen der Ausführung des Dekrets vom 27. Juni 2022 über das Pflegegeld für Senioren als für die Mittelbindung, den Eingang der rechtlichen Verpflichtung und die Feststellung der Ausgaben gemäß Artikel 24 § § 2 bis 4 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bevollmächtigter Anweisungsbefugte bestellt für die im Ausgabenhaushalt der Deutschsprachigen Gemeinschaft vorgesehenen Ausgaben der Zuweisungen mit der Kennziffer 34.31 des Programms 17 des Organisationsbereichs 50.

§ 7 - Demselben Fachbereichsleiter wird Entscheidungsvollmacht erteilt, gemäß Artikel 19 des Dekrets vom 27. Juni 2022 über das Pflegegeld für Senioren über die Anträge auf Pflegegeld für Senioren zu befinden.

§ 8 - Demselben Fachbereichsleiter wird Vollmacht erteilt, gemäß Artikel 28 des Dekrets vom 27. Juni 2022 über das Pflegegeld für Senioren festzustellen, dass ernsthafte und übereinstimmende Anhaltspunkte vorliegen, dass ein Betrug, eine arglistige Täuschung, betrügerische Handlungen oder falsche Information zur Auszahlung des Pflegegelds für Senioren geführt haben."

Art. 3 - In Artikel 28 desselben Erlasses, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 21. Februar 2017, werden folgende § § 5 und 6 eingefügt:

" § 5 - Demselben Fachbereichsleiter wird Entscheidungsvollmacht erteilt, über die Abweichungen und Freistellungen im Rahmen von Artikel 56 des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1984 über die Organisation des Sekundarschulwesens zu befinden.

§ 6 - Derselbe Fachbereichsleiter wird ermächtigt, gemäß Artikel 7 des Dekrets vom 25. Juni 1996 über die Organisation eines Teilzeitunterrichts im Rahmen des berufsbildenden Regelsekundarschulwesens von der in Artikel 6 desselben Dekrets vorgesehenen Einschreibefrist für Schüler abzuweichen."

Art. 4 - Artikel 29 § § 19, 20 und 21 desselben Erlasses, eingefügt durch den Erlass der Regierung vom 19. Dezember 2019, wird aufgehoben.

Art. 5 - In denselben Erlass wird folgender Artikel 30.4 eingefügt:

"Art. 30.4 - Fachbereich Raumordnung - Wohnungswesen und Energie

§ 1 - Der für den Fachbereich Raumordnung zuständige Fachbereichsleiter wird im Rahmen der Ausführung von Titel II Kapitel II des Gesetzbuches über nachhaltiges Wohnen sowie des Kapitels II Abschnitt II des Dekrets der Wallonischen Region vom 9. Dezember 1993 über die Förderung der rationellen Energienutzung, der Energieeinsparungen und der erneuerbaren Energien als für die Mittelbindung, den Eingang der rechtlichen Verpflichtung und die Feststellung der Ausgaben gemäß Artikel 24 § § 2 bis 4 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bevollmächtigter Anweisungsbefugte bestellt für die im Ausgabenhaushalt der Deutschsprachigen Gemeinschaft vorgesehenen Ausgaben der Zuweisungen mit der Kennziffer 32.00, 33.00, 34.00, 34.01, 43.21 und 81.11 des Programms 21 des Organisationsbereichs 50 bzw. mit der Kennziffer 53.11 des Programms 28 des Organisationsbereichs 70.

§ 2 - Demselben Fachbereichsleiter wird Entscheidungsvollmacht erteilt, gemäß Titel II Kapitel II des Gesetzbuches über nachhaltiges Wohnen sowie Kapitel II Abschnitt II des Dekrets der Wallonischen Region vom 9. Dezember 1993 über die Förderung der rationellen Energienutzung, der Energieeinsparungen und der erneuerbaren Energien über das Anrecht auf Beihilfen für natürliche Personen zu befinden.

§ 3 - Demselben Fachbereichsleiter wird Entscheidungsvollmacht erteilt, über die Anwendung der Ausfallbürgschaft für die Rückzahlung der in Artikel 14 § 4 Nummer 5 des Gesetzbuches über nachhaltiges Wohnen erwähnten Hypothekendarlehen zu befinden."

Art. 6 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2023 in Kraft.

Art. 7 - Die Minister sind, jeder in seinem Zuständigkeitsbereich, mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 22. Dezember 2022

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen
A. ANTONIADIS

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2023/203814]

22 DECEMBRE 2022. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 69, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 51, modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 6 janvier 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 15 décembre 2022;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 22 décembre 2022;

Sur la proposition du Ministre-Président, compétent en matière de Personnel, de Budget et de Finances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 20, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone, les mots « articles 56 à 60 » sont remplacés par les mots « articles 57 à 60 ».

Art. 2. L'article 22 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 21 février 2017 et 19 décembre 2019, est complété par les § 6, 7 et 8 rédigés comme suit :

« § 6 - Dans le cadre de l'exécution du décret du 27 juin 2022 relatif à l'allocation de soins pour personnes âgées, le même chef de département est désigné, en ce qui concerne les engagements budgétaires et juridiques, ainsi que la liquidation des dépenses conformément à l'article 24, § 2 à 4, du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, comme ordonnateur délégué pour les dépenses prévues au budget des dépenses de la Communauté germanophone, concernant l'allocation de base 34.31 du programme 17 de la division organique 50.

§ 7 - Délégation est donnée au même chef de département pour statuer sur les demandes d'allocation de soins pour personnes âgées, conformément à l'article 19 du décret du 27 juin 2022 relatif à l'allocation de soins pour personnes âgées.

§ 8 - Délégation est donnée au même chef de département pour constater, conformément à l'article 28 du décret du 27 juin 2022 relatif à l'allocation de soins pour personnes âgées, qu'il existe des indices sérieux et concordants selon lesquels la fraude, le dol, des manœuvres frauduleuses ou des fausses informations ont donné lieu à la liquidation de l'allocation de soins pour personnes âgées. »

Art. 3. L'article 28 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 21 février 2017, est complété par les § 5 et 6 rédigés comme suit :

« § 5 - Délégation est donnée au même chef de département pour statuer sur les dérogations et dispenses en vertu de l'article 56 de l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire.

§ 6 - Le même chef de département est habilité, conformément à l'article 7 du décret du 25 juin 1996 relatif à l'organisation d'un enseignement à horaire réduit dans l'enseignement secondaire professionnel ordinaire, à déroger au délai d'inscription pour les élèves prévu à l'article 6 du même décret. »

Art. 4. Dans l'article 29 du même arrêté, les § 19, 20 et 21, insérés par l'arrêté du Gouvernement du 19 décembre 2019, sont abrogés.

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un article 30.4 rédigé comme suit :

« Art. 30.4 - Département Aménagement du territoire - Logement et énergie

§ 1^{er} - Dans le cadre de l'exécution du titre II, chapitre II, du Code de l'habitation durable ainsi que du chapitre II, section II, du décret de la Région wallonne du 9 décembre 1993 relatif à la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, des économies d'énergie et des énergies renouvelables, le chef de département compétent pour le Département Aménagement du territoire est désigné, en ce qui concerne les engagements budgétaires et juridiques, ainsi que la liquidation des dépenses conformément à l'article 24, § 2 à 4, du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, comme ordonnateur délégué pour les dépenses prévues au budget des dépenses de la Communauté germanophone, concernant les allocations de base 32.00, 33.00, 34.00, 34.01, 43.21 et 81.11 du programme 21 de la division organique 50 ou, selon le cas, l'allocation de base 53.11 du programme 28 de la division organique 70.

§ 2 - Délégation est donnée au même chef de département pour statuer sur le droit à des aides pour les personnes physiques, conformément au titre II, chapitre II, du Code de l'habitation durable ainsi qu'au chapitre II, section II, du décret de la Région wallonne du 9 décembre 1993 relatif à la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, des économies d'énergie et des énergies renouvelables.

§ 3 - Délégation est donnée au même chef de département pour statuer sur l'application des garanties de bonne fin de remboursement des prêts hypothécaires mentionnés à l'article 14, § 4, 5^o, du Code de l'habitation durable. »

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

Art. 7. Les Ministres sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 22 décembre 2022.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone:

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances
O. PAASCH

Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du territoire et du Logement
A. ANTONIADIS

La Ministre de l'Éducation
et de la Recherche scientifique
L. KLINKENBERG

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2023/203814]

22 DECEMBER 2022. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 69, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 51, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 6 januari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 15 december 2022;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 22 december 2022;

Op de voordracht van de Minister-President, bevoegd voor Personeel, Begroting en Financiën;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 20, § 1, van het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap worden de woorden "artikelen 56" vervangen door de woorden "artikelen 57".

Art. 2. Artikel 22 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 21 februari 2017 en 19 december 2019, wordt aangevuld met § § 6, 7 en 8, luidende:

“ § 6 - Wat de vastleggingen, juridische verbintenissen en de betaalbaarstelling van de uitgaven overeenkomstig artikel 24, § 2 tot 4, van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap betreft, wordt hetzelfde departementshoofd in het kader van de uitvoering van het decreet van 27 juni 2022 betreffende het zorgbudget voor ouderen aangewezen als gedelegeerde ordonnateur voor de in de uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap bepaalde uitgaven voor de basisallocaties 34.31 van het programma 17 van de organisatieafdeling 50.

§ 7 - Hetzelfde departementshoofd wordt gemachtigd om overeenkomstig artikel 19 van het decreet van 27 juni 2022 betreffende het zorgbudget voor ouderen te beslissen over het recht op zorgbudget voor ouderen.

§ 8 - Hetzelfde departementshoofd wordt gemachtigd om overeenkomstig artikel 28 van het decreet van 27 juni 2022 betreffende het zorgbudget voor ouderen vast te stellen dat er ernstige en eensluidende aanwijzingen zijn dat arglist, bedrog, bedrieglijke handelingen of valse informatie tot de uitbetaling van het zorgbudget voor ouderen geleid hebben.”

Art. 3. Artikel 28 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 21 februari 2017, wordt aangevuld met § § 5 en 6, luidende:

“ § 5 - Hetzelfde departementshoofd wordt gemachtigd om te beslissen over de afwijkingen en vrijstellingen in het kader van artikel 56 van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs.

§ 6 - Hetzelfde departementshoofd wordt gemachtigd om overeenkomstig artikel 7 van het decreet van 25 juni 1996 betreffende de organisatie van een onderwijs met beperkt leerplan in het gewoon beroepssecundair onderwijs af te wijken van de inschrijvingstermijn bepaald in artikel 6 van hetzelfde decreet.”

Art. 4. Artikel 29, § § 19, 20 en 21, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Regering van 19 december 2019, wordt opgeheven.

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 30.4 ingevoegd, luidende:

“*Art. 30.4 - Departement Ruimtelijke Ordening - Huisvesting en Energie*

“ § 1 - Wat de vastleggingen, juridische verbintenissen en de betaalbaarstelling van de uitgaven overeenkomstig artikel 24, § 2 tot 4, van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap betreft, wordt het departementshoofd bevoegd voor het departement Ruimtelijke Ordening, in het kader van de uitvoering van titel II, hoofdstuk II, van het Wetboek van duurzaam wonen en hoofdstuk II, afdeling II, van het decreet van het Waals Gewest van 9 december 1993 betreffende de bevordering van rationeel energiegebruik, energiebesparingen en hernieuwbare energieën, aangewezen als gedelegeerde ordonnateur voor de in de uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap bepaalde uitgaven voor de basisallocaties 32.00, 33.00, 34.00, 34.01, 43.21 en 81.11 van het programma 21 van de organisatieafdeling 50 en, naargelang van het geval, basisallocaties 53.11 van het programma 28 van de organisatieafdeling 70.

§ 2 - Hetzelfde departementshoofd wordt gemachtigd om overeenkomstig titel II, hoofdstuk II, van het Wetboek van duurzaam wonen en hoofdstuk II, afdeling II, van het decreet van het Waals Gewest van 9 december 1993 betreffende de bevordering van rationeel energiegebruik, energiebesparingen en hernieuwbare energieën te beslissen over het recht op tegemoetkomingen aan natuurlijke personen.

§ 3 - Hetzelfde departementshoofd wordt gemachtigd om te beslissen over de toepassing van de waarborgen voor honorering voor de terugbetaling van hypotheekleningen vermeld in artikel 14, § 4, 5°, van het Wetboek van duurzaam wonen.”

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2023.

Art. 7. De ministers zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 22 december 2022.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap:

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën
O. PAASCH

De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting
A. ANTONIADIS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek
L. KLINKENBERG

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/203818]

6. APRIL 2023. — Erlass der Regierung zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 13. Dezember 2016 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben, Artikel 14 § 1 Absatz 2;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten;

Aufgrund der Vorschläge des Verwaltungsrates der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben vom 8. Juli und vom 26. August 2022;